

BANDO DI ATENEIO PER CORSI DI LAUREA INTERNAZIONALI FINALIZZATI AL RILASCIO DEL DOPPIO TITOLO

a.a. 2024/2025

1. DEFINIZIONI E FINALITÀ

In virtù degli accordi di cooperazione accademica stipulati con gli Atenei partner finalizzati al rilascio del Doppio Titolo, l'Ateneo promuove i seguenti **Percorsi di Doppio Titolo (Double Degree)**: un programma integrato di studio attivato a seguito di una Convenzione tra l'Università per Stranieri di Siena e una Università straniera che consente, al termine di un percorso concordato tramite uno specifico accordo negoziale che prevede lo svolgimento di una parte della carriera presso l'Università partner, di ottenere sia il titolo nazionale rilasciato dalla propria Università di origine sia quello offerto dall'Università ospitante.

Nell'ambito degli accordi di Doppio Titolo stipulati dall'Ateneo, le sedi disponibili per l'anno accademico 2024/2025 sono le seguenti:

1. Doppio Titolo tra il corso di laurea in Lingua e Cultura Italiana per l'Insegnamento agli Stranieri e per la Scuola dell'Università per Stranieri di Siena e la *Licence LLCER d'Etudes Italiennes* dell'**Université de Normandie – Caen (Francia)**;
2. Doppio Titolo tra il corso di laurea in Lingua e Cultura Italiana per l'Insegnamento agli Stranieri e per la Scuola dell'Università per Stranieri di Siena e il *Bachelor Degree in Italian* della **Hanoi University (Vietnam)**;
3. Doppio Titolo tra il corso di laurea in Mediazione Linguistica e Culturale (Traduzione in ambito turistico imprenditoriale) dell'Università per Stranieri di Siena e il *Bachelor of Arts in Germanistik/Italomannistik* della **Friedrich-Alexander Universität Erlangen-Nürnberg (Germania)**;
4. Doppio Titolo tra il corso di laurea in Mediazione Linguistica e Culturale dell'Università per Stranieri di Siena e la *Licence mention Langues, Littératures, Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER) parcours Italiennes* dell'**Université Paris Nanterre (Francia) - Convenzione in fase di rinnovo**;
5. Doppio Titolo tra il corso di Laurea Magistrale in Scienze Linguistiche e Comunicazione Interculturale (Lingue Orientali per la Comunicazione Interculturale e Didattica della lingua italiana a stranieri) dell'Università per Stranieri di Siena e il *Master of Korean Studies/Master of Korean Language Education* della **Busan University of Foreign Studies (Corea) – Convenzione in fase di rinnovo**;
6. Doppio Titolo tra i corsi di Laurea Magistrale in Scienze Linguistiche e Comunicazione Interculturale (Didattica dell'Italiano a Stranieri) e Competenze testuali per l'editoria, l'insegnamento e la promozione turistica (Competenze testuali per l'editoria) dell'Università per Stranieri di Siena e il *Masterstudiengang Hauptfach Romanistik–Italienisch–Nebenfach Europäische Kulturstudien* della **Universität des Saarlandes – Saarbrücken (Germania)**.

Si fa presente che l'accettazione definitiva è a discrezione dell'Università partner e, ove previsto, previo rinnovo della Convenzione.

IMPORTANTE: le partenze sono sempre subordinate alle condizioni di sicurezza del Paese, alle indicazioni del MAECI indicate sul sito: www.viaggiare Sicuri.it e alle disposizioni del MUR. I/Le partecipanti sono invitati a registrarsi sul portale dovesiamonemondo.it.

2. MODALITÀ E TERMINI PER LA PRESENTAZIONE DELLE CANDIDATURE ONLINE

Le candidature devono essere presentate online tramite il Portale della Didattica **entro e non oltre le ore 13.00 del giorno 20 marzo 2024**.

Per presentare la **domanda di candidatura online** è necessario collegarsi al Portale della Didattica didattica.unistrasi.it/esse3 ed effettuare la *login* con le credenziali abituali:

- nel menù in alto a destra cliccare su *Mobilità Internazionale -> Bandi di Mobilità, Ambito di Mobilità: "Doppia Laurea", Programma: "Doppio titolo in uscita"*;
- cliccare sulla lente d'ingrandimento accanto a **Bando Doppio titoli in uscita 2024/2025**;
- procedere con l'iscrizione al Bando:
 - verificare la corretta registrazione di tutti gli esami, e media voti, sostenuti fino al momento della presentazione della domanda (N.B.: sarà cura della studentessa/dello studente controllare lo stato della carriera e chiederne l'aggiornamento alla Segreteria Corsi Universitari);
 - indicare il livello (attuale o, se non ancora acquisito, previsto al momento della partenza) di conoscenza della lingua richiesta per la sede prescelta. Il possesso del **livello linguistico minimo richiesto** (vd. Allegato I) è vincolante ai fini della corretta compilazione della candidatura online. In assenza di tale competenza al momento della scadenza del presente bando, sarà cura e responsabilità delle studentesse/degli studenti assegnatarie/i ottenere il livello linguistico richiesto dalla sede ospitante entro i termini stabiliti dalla stessa;
 - indicare eventuali ulteriori lingue conosciute e/o certificazioni possedute e altre indicazioni aggiuntive ritenute utili ai fini della selezione;
- cliccare su **iscrivi**.

Se la procedura è andata a buon fine, comparirà la dicitura: **"Iscrizione avvenuta con successo"** ed arriverà alla mail istituzionale della studentessa/dello studente la **ricevuta di iscrizione al Bando**.

SI FA PRESENTE che:

- non sono previsti allegati obbligatori. La studentessa/lo studente può allegare eventuali certificazioni linguistiche o altra documentazione ritenuta utili ai fini della selezione;
- **la scadenza è da considerarsi perentoria**, cioè non derogabile per alcun motivo;
- **non è necessario inviare nessuna ricevuta di iscrizione al bando**; è sufficiente la sola iscrizione online;
- **domande incomplete o erroneamente compilate o inviate secondo modalità difformi da quelle sopra indicate** non verranno prese in considerazione ai fini della graduatoria.

3. MODALITÀ DI SELEZIONE DELLE CANDIDATURE

La Commissione per la selezione dei/delle candidati/e è composta da:

- il Delegato del Rettore/Pro-Rettore alle Relazioni Internazionali o un suo delegato;
- il Delegato del Rettore alla Mobilità degli studenti o un suo delegato;
- i Responsabili dei programmi di Doppio Titolo interessati o un loro delegato;
- il Responsabile dell'Area Management Didattico e URP-Struttura per l'Internazionalizzazione o un suo delegato.

Le graduatorie di merito degli/delle idonei/ee sono redatte sulla base dei seguenti criteri:

- punteggio equivalente al numero di CFU conseguiti alla data di scadenza del Bando divisi per anno di corso (n. anni di corso + n. eventuali anni di fuori corso);
- media ponderata dei voti;
- livello di conoscenza della lingua richiesta ed eventuali ulteriori conoscenze linguistiche.

In caso di pari merito, ha la precedenza il/la candidato/a con il livello di competenza più elevato nella lingua richiesta dall'Università partner, accertato tramite esame universitario o certificazione linguistica ufficiale. In caso di ulteriore parità, gli studenti/le studentesse con uguale punteggio sono invitati a un colloquio motivazionale da realizzarsi anche in via telematica.

La graduatoria degli/delle idonei/ee è resa nota mediante Decreto Rettorale.

Gli/Le studenti/esse idonei/ee sono tenuti, pena decadenza, a confermare la propria accettazione o rinuncia al programma. In caso di decadenza, sono nominati/e vincitori/trici gli/le studenti/esse collocati/e utilmente in posizione idonea in graduatoria.

4. ISCRIZIONE E TASSE

Durante l'intera durata del programma, gli/le studenti/esse selezionati/e devono essere regolarmente iscritti/e presso l'Università di provenienza, e sono pertanto esonerati/e dal pagamento delle tasse nell'Università ospitante (salvo casi eccezionali, specificati nell'Allegato I). Possono fare eccezione le tasse previste per il Diritto allo Studio Universitario che devono essere corrisposte agli organi amministrativi regionali/locali e le spese che danno accesso a prestazioni complementari quali alloggio, vitto, assicurazione sanitaria, attività fisiche e sportive, attività culturali integrative, trasporti, imposte di bollo ed ogni altra attività che non rientri nel corso di studio.

Sono inoltre a carico dei/delle partecipanti al programma le spese di viaggio e le spese quotidiane previste durante il soggiorno presso l'altra Università.

Gli/Le studenti/esse ammessi/esse al programma sono tenuti/e ad effettuare presso le rappresentanze diplomatiche competenti tutti gli adempimenti previsti per il soggiorno di studio all'estero ed ottenere i visti necessari. L'Università ospitante fornirà tutto il supporto necessario tramite l'invio di documentazione utile, al fine di supportare il/la partecipante nell'ottenimento del visto.

Eventuali corsi integrativi e di specializzazione, quali corsi di potenziamento e/o di certificazione delle competenze linguistiche, possono essere organizzati, gratuitamente o a titolo oneroso, al fine di arricchire i percorsi formativi degli/delle studenti/esse partecipanti.

5. ORGANIZZAZIONE DELLA DIDATTICA

Al momento dell'avvio ai corsi presso l'Università ospitante, gli/le studenti/esse ammessi/e al programma di Doppio Titolo dovranno aver conseguito tutti i Crediti Formativi Universitari (CFU) previsti dall'Ordinamento Didattico del proprio Corso di Studio: 120 CFU per i primi 2 anni di corso per le Lauree Triennali e 60 CFU per il primo anno di corso per le Lauree Magistrali, entro il 30 settembre 2024. Gli/Le studenti/esse selezionati/e per il programma di Doppio Titolo, che partiranno tra agosto e settembre, avranno la possibilità di sostenere a distanza gli esami previsti nella sessione di settembre 2024.

Gli/Le studenti/esse coinvolti/e nel programma sono tenuti a seguire, durante il periodo di mobilità presso l'Università ospitante, il piano di studi concordato dalle Università (Allegati II, III, IV, V, VI, VII) e ad acquisire gli eventuali requisiti accademici di base.

I/Le partecipanti sono tenuti/e ad assistere regolarmente alle lezioni e a sostenere i relativi esami nelle modalità previste dall'ordinamento universitario di accoglienza, attenendosi alle regole in vigore presso l'Ateneo ospitante. Gli insegnamenti saranno tenuti prevalentemente nella lingua del paese di accoglienza.

Durante il periodo di formazione all'estero gli/le studenti/esse devono attenersi alle regole in vigore presso l'Ateneo ospitante in materia di organizzazione della didattica e di modalità di svolgimento e valutazione degli esami. Gli/Le studenti/esse delle due istituzioni sono tenuti a rispettare il piano di studi concordato congiuntamente dalle due Università, e a comunicare ogni variazione con la massima tempestività ai rispettivi referenti accademici.

Ogni studente selezionato per frequentare un anno accademico presso un ateneo straniero con accordo di Doppio titolo chiede l'approvazione di un Learning Agreement (LA) in cui siano inseriti esami previsti nel piano di studio sottoscritto dall'accordo di doppio titolo tra gli atenei, precisando per quali esami a scelta libera (qualora essi previsti dall'accordo) si opti. La richiesta deve essere inviata alla Struttura per l'Internazionalizzazione che provvederà ad inviarla al docente responsabile del doppio titolo. Qualora lo studente abbia necessità di modificare il LA durante il soggiorno nella

sede partner straniera, dovrà inviare il documento con le modifiche richieste alla Struttura per l'Internazionalizzazione e richiedere l'approvazione scritta delle modifiche, previo il benestare del docente responsabile del doppio titolo all'Università per Stranieri di Siena. Tali modifiche potranno essere accettate solo se compatibili con quanto previsto nell'accordo di Doppio Titolo.

Le Università partner si impegnano a rilasciare un *Transcript of Records* riportante i voti e i CFU/ECTS conseguiti al termine della mobilità, e ad attivarsi per il riconoscimento delle attività formative svolte nel periodo all'estero purché siano conformi al piano di studi precedentemente stabilito congiuntamente dai responsabili della formazione.

6. COORDINAMENTO DEL CORSO E MONITORAGGIO

L'Università per Stranieri di Siena e le Università partner individuano i referenti del programma integrato di studio.

Per l'Università per Stranieri di Siena il coordinamento del corso è affidato al Docente referente del corso di studio interessato, con il supporto dell'Area Management Didattico e URP per la gestione delle carriere universitarie, inclusa la gestione della mobilità presso l'Università partner.

I/Le referenti delle istituzioni hanno il compito di monitorare il programma e di svolgere attività di supervisione e tutorato degli/delle studenti/esse durante il periodo di mobilità.

7. SERVIZI E ACCOGLIENZA

Le due Università garantiranno agli/alle studenti/esse in mobilità gli stessi servizi messi a disposizione agli/alle studenti/esse ordinari/e e forniranno supporto nella ricerca di un alloggio adeguato, oltre che nell'individuazione di una sede per lo svolgimento del tirocinio idonea al percorso di studio.

L'Università ospitante organizzerà in favore degli/delle studenti/esse in entrata un programma mirato di orientamento e di accoglienza.

8. RISORSE FINANZIARIE

Le Università partner possono reperire risorse finanziarie utili a sostenere i periodi di mobilità tramite fondi di Ateneo, nazionali (CRUI, MIUR, MAECI, ecc.), europei (tramite il programma ERASMUS ove possibile) e internazionali.

9. ASSICURAZIONE

Le due Università dichiarano che gli/le studenti/esse regolarmente iscritti/e sono assicurati contro gli infortuni che potrebbero subire durante il periodo di permanenza all'estero per le attività inerenti al presente Accordo. Per quanto riguarda l'assicurazione per la responsabilità civile relativamente ai danni che potrebbero involontariamente causare a terzi (persone/cose) si fa riferimento alle norme previste dalle due Università. È consigliato agli/alle studenti/esse di stipulare una assicurazione privata per la responsabilità civile per eventuali danni causati involontariamente a persone o cose.

Gli/Le studenti/esse dovranno dimostrare di essere in possesso di una adeguata assistenza sanitaria che permetta ad un cittadino in temporaneo soggiorno all'estero di ricevere per tutta la durata della permanenza le cure mediche necessarie previste dai Sistemi Sanitari Nazionali dei due paesi. Per i casi in cui gli/le studenti/esse non fossero in possesso di una assicurazione sanitaria, saranno tenuti a sottoscriverne una nel paese di accoglienza.

Gli/Le studenti/esse potranno sottoscrivere individualmente polizze assicurative private a copertura di ulteriori spese non menzionate nei casi di cui sopra. Eventuali costi aggiuntivi non coperti dalla polizza assicurativa saranno a carico dei partecipanti.

10. CONDIZIONI PER IL RILASCIO DEL DOPPIO TITOLO

Il conferimento del Doppio Titolo avviene a seguito del riconoscimento da parte delle due Università degli esami effettivamente sostenuti durante il periodo di mobilità e al superamento con esito positivo delle prove.

Il Doppio Titolo è rilasciato previo conseguimento presso l'Università ospitante dei CFU/ECTS previsti dal Piano di Studio specifico previsto per ogni percorso di Doppio Titolo (vd. Allegati). In caso

di mancato conseguimento di parte dei CFU/ECTS previsti, i/le partecipanti potranno concordare le modalità di completamento del percorso di studio con i Referenti del programma.

Le due Università rilasceranno ciascuna il proprio attestato secondo le modalità previste dai rispettivi Ordinamenti, avendo cura di riportarvi l'indicazione del percorso di Doppio Titolo con l'Università partner.

11. INTERRUZIONE DEL PROGRAMMA DI DOPPIO TITOLO

Il programma può essere interrotto da parte dello studente per gravi motivi personali o per sopraggiunti impedimenti finanziari documentabili, e la rinuncia dovrà essere comunicata per iscritto alle due Università.

Le eventuali borse di studio o contributi finalizzati alla mobilità non saranno erogati in caso di interruzione del programma.

Gli esami eventualmente sostenuti in mobilità fino al momento dell'interruzione saranno riconosciuti dall'Università di origine.

L'interruzione del programma prima della sua conclusione comporta il mancato conseguimento del Doppio Titolo. Gli/Le studenti/esse che dovessero incorrere in tale circostanza saranno automaticamente ricollocati dall'Ateneo di origine in altri curricula attivati all'interno del corso di Laurea. Lo status di tali studenti/esse sarà modificato d'ufficio da DD (Double Degree) a "Studente/essa in mobilità", con perdita di ogni diritto ad ottenere il Titolo di studio rilasciato dall'Università partner.

Ai sensi del GDPR - Regolamento Generale sulla Protezione dei dati Personali, Regolamento UE 2016/679 del 27 aprile 2016, l'Università si impegna a rispettare il carattere riservato delle informazioni fornite dal candidato; tutti i dati resi disponibili saranno quindi trattati solo per le finalità connesse e strumentali alla selezione di cui al presente bando ed alla eventuale stipula e gestione del rapporto con l'Università, nel rispetto delle disposizioni vigenti.

Per informazioni sul presente Bando:

Struttura per l'Internazionalizzazione - Area Management Didattico e URP

doppitoli@unistrasi.it

Siena,

f.to/IL RETTORE
prof. Tomaso Montanari

*La Compilatrice
Dott.ssa Elisa Trastullo*